

**TAKƏLAYA NAALE NYƏŇKA ŇKA
PƏLI NMAAWA
TIMOTEE
TƏ
Kutvltv**

Pəli wε saləka taa ké Lom na ı taapalaa payale lə-ı. I nawa sı ı səm kpeɣetaa ılena í tɣı ı pəyalv Timotee ke mpi mpi pə wε lapv tə. I hula-ı sı í yoo isəsεεε yoo kupaŋkv ısu Kilisiti səcε kupaŋ. Sı í təŋ ınu ı ikpate na í kisi təm kpai nyəntv tə ke həm. Na í kisi yooŋ wei í hatələɣəna yulv ke taa tɛm tə. Sı í təkı Isə Təm nanŋ nyəntv nti í mowa hatuu ı pəcaatv tə. Pəli tala takəlaya təkule tə, í tasa Timotee ke apalvtv sı í kantəli wahala taa na ı yoo isəsεεε taa yoo. Pə tə ké í tasəɣı takəlaya kallaa tənaya apalvtv sı pá nyəə tɔŋ na pá yoo isəsεεε yoo ŋkv.

Isəna pa faya Timotee II takəlaya tə:

Isə samtv na apalvtv tasvɣv, titite 1:1–2:13

Layatv tasvɣv na kutvtvtv, titite 2:14–4:5

Pəli yoo kupaŋkv, titite 4:6-22

Sεεtv

¹ Maya Pəli, Isə luyv lapəna na má la Yesu Kilisiti tillu sı ma kpaaləɣı weesuyv ŋkv Isə ka təma sı ı ká ha mpa na Yesu Kilisiti pa kpəntaa tə kv təm.

² Má ŋmaakəna takəlaya kanεɣε ma pu kupaŋ Timotee. Taca Isə na tá Səsə Yesu Kilisiti pá hólı-ŋ pεεεε na suulu na pá ha-ŋ alaafəya.

Apalvtv səsəvɣv

³ Iso wei i tæmle ma lakæna lotu kulomtu isu ma caanaa lakaya tɔɔ ma seeki. Maa hæsægi nyá tɔɔ ké tɔɔsuɔ ke ma sælæmæŋ tæna taa ké ilim na dhoo, na má seeki Iso ké í na tæmle. ⁴ Ma tɔɔsa nyá wula, na má nyulægi sɔsɔm si má na-ŋ tɔ ná na ma lanle hulumi teu. ⁵ Ma tɔɔsægi isæna n tema nyá taa na Iso na tampana tɔ. Nyá neese Loisi na nyá too Iniisi pele paa tema pa taa na Iso ké mpyó na pécó pé takí nyá. Ma nyámá teu tækpataa si nyá maɣamaɣa n tema nyá taa na Iso ké mpyó. ⁶ Pə tɔɔ ké ma tɔɔsægi-ŋ si maa tæna ma niŋ ke nyá tɔɔ na Iso yeke na mpi pə lapu saa-ŋ tɔ taa yeke na pé si paa pæcɔ. ⁷ Pə taya pulu, Iso tá hatuɔu i Feesuɔu si kú la-tuɔu sɔɔntuna. Ama si kú la-tuɔu kpelikpeka nyéma na tæma sɔllaa na læmaɣasæ nyéma ké.

⁸ Pə tɔɔ de taa si fæele na Tacaa tɔm heeluɔu. Taa si fæele na má wei ma ké salæka tu ke Yesu Kilisiti tɔɔ tɔ ma tɔm. Ama nyaa tɔɔ Laapaali Kupaŋ konyɔŋ ke isæna Iso ha-ŋ pə toma tɔ. ⁹ Inu i yaræna tá nyɔŋ na í yaa-tu si tɔ la i yælaa. Pə taya tá lakasi kupaŋsi nasæli si tɔɔ. Ama isæna mpi i suwa na í tæŋægi na í laki tɔ, na i pælele pə tɔɔ ké i lapa mpv. Hatuu yem taa ké i tayaŋa i pælele anu si i hólógi-tuɔu-ye na Yesu Kilisiti kiŋ. ¹⁰ Ama kayana Tacaa Yesu Kilisiti kama tɔɔu i hulæ-tuɔu-ye na tɔ ná. Pə taya pulu, Yesu Kilisiti kuna sɔm apalutv, na í kuli weesuɔu ŋku ku tæŋ tɔ ku tɔɔ na Laapaali Kupaŋ.

¹¹ Iso lapa na má pəsi Laapaali Kupaŋ inu i kpaallu na i tillu na i seɣesælv. ¹² Pə tɔɔ ké ma tæki konyɔŋ ke isæntɔ. Paa na mpv ma ta lɔ tɔŋ. Pə taya pulu, ma nyámá wei ma laki na má tæelægi tɔ, na ma nyámá teu tækpataa si i pæsægi na í tæki mpi ma yelina-i tɔ halæna kuyaku ŋku inu ku wule. ¹³ Keesæɣæna seɣesæŋ kupaŋ

wei ma keesa-η na í waasəyi yəlaa tə, na η təkɪ teu ke lə səeɯ na təma səəlvuɯ mpi tə hika tá na Yesu Kilisiti tá krentuɯ taa tə. ¹⁴ Feesuɯ Naηηtu wei í cakɪ tá taa tə í səna-η na η təkɪ teu ke seɣesəvɯ kupaηkɯ ηku pa seɣesa-η tə.

¹⁵ Asii tetv nyəma təna lə-m tə n nyəmə mpv. Mpa pa ha-m siyile ke mpv tə pa taa mpeɣele Fiseeli na Heeməsəeniwe. ¹⁶ Honesifəə temna-m təm paɣale. lə í felɪ í na ɪ nyəma ke kupaɯtv. Ma saləka təkɯv ta lapɪ-ɪ feele, ¹⁷ ɪ tala lom tə, ɪ peeka-m ké na isəle kuseemle na haləna í na-m. ¹⁸ Tacaa í yele na í hiki kupaɯtv ke kuyaku ηku ɯɪ kv wule. Nyá maɣamaɣa n nana nyá isəle ke kookalənaa mpa ɪ lapa-m lfeesu tə.

2

Kilisiti yoolu kupaη yaasi

¹ Ma pu, ye nyá ɪle təkɪ peele nna pə hola-tuɯv tá na Yesu Kilisiti tá krentuɯv təə tə na η nyəə toη. ² Tuu n we ma kiη na má seɣesəyi nti nti tə n nu-ti, na yəlaa paɣale ná mpv. ɪle keli tə təna na η hólɪ apalaa mpa n wena naani na paa pəsi na pá teləsi-təyi pa lelāa tə.

³ Nyaa təɣə nyá konyəη ɪsu Yesu Kilisiti yoolu kupaη. ⁴ Yulv wei ɪ we yoo taa tə, kv təm ke ɪ paasəɣəna si ɪ səsə wei ɪ kraɣa-ɪ tə ɪ lanle í heena-ɪ, ɪ kaa caya na í paasəɣəna kraɪ nyəntv ke yem. ⁵ Na yulv lətv í suuwa na í ləkɪ na í ta təη isəna mpi pə we si pá lv tə, paa ɪ huwa, nəɣəlv ná kaa samɪ-ɪ. ⁶ Na wei ɪ konta hanasi ke təhate na í lə tə, ɯɪ ɪ laaləɣəna ɪ hatəmutv təηvɯ. ⁷ Maɣasəyi təm nti ma yəɣətəyi təɣə nyá taa, Tacaa ká ha-η tə nyəm na η cekəna.

⁸ Təəsəyi Tafiiti ləlvɯv taa tv Yesu Kilisiti wei ɪ fema sətāa taa tə ɪ təm. Ntəyi Laapaali Kupaη wei

ma kpaaləyi tə ɪ hóləyí. ⁹ Na Laapaali Kupaŋ inɪ ɪ kpaaləyɔ təw kɛ ma təkɪ kɔnyəŋ, haləna pá caŋ na pá həkə-m ɪsu ɪsayalatɔ səsə nəyɔlv. Paa na mpɔ tə pə taɣa ɪsə Təm kɛ pa həkaa. ¹⁰ Pə təw kɛ pa tɔyɔ-m kɔnyəməŋ na má suma, sɪ pə waasi mpa ɪsə ləsaa tə na pə ya pa nyɔyɔ, na pá hiki teeli wei ɪ tɛŋ tɔyɔ Yesu Kilisiti kin. ¹¹ Təm nti təw kɛ tampana tɔyɔle sɪ:

Ye tá na-ɪ təw kaa səm,
tá na-ɪ tu kaa weesuyɔ tətə.

¹² Ye tə nyaya apalɔtɔ,
tá na-ɪ tu tɔyɔ kawulaya.

Ye tə kisa-ɪ,
inɪ ɪ ká kisi-tɔ tətə.

¹³ Ye tə lu ɪ waali,
íle ɪ ta kɛ pə tɔ.

Pə taɣa pɔlv,
ɪ kaa pəsi na í kpeesəyənə ɪ ti.

Təmle latɔ kupaŋ

¹⁴ N ta na nti n ká təsəyɪ-wɛ tɔyɔle. Heeli-wɛ na ɪsələ kɔsɛɛmlɛ kɛ ɪsə ɪsɛntaa sɪ pá yelev təmnaa təw yoo kɛ pa hekɔ. Mpi təw yooŋ inɪ ɪ waasəyɪ nəyɔlv. Ama wakələyɔ tike kɛ ɪ kəŋna mpa pa caɣaa na pá nukɪ tə. ¹⁵ Kaasi nyá ti sɪ n la na ɪsə tike sa-ŋ. La ɪsu təmle latɔ wei ɪ fei feele na ɪ təmle, na í heeliyɪ ɪsə tampana təm kɛ teitei kɛ tə lona taa tə. ¹⁶ Kisiyɪ kpaɪ faacinaa mpa paa lakɪ na yɔlv tɛ ɪ taa na ɪsə tə. Pə taɣa pɔlv, mpa pa sɔpa nyɔyɔ na faacinaa mpe tə pa na ɪsə pa tɔŋna hatələyɔ kɛ na pá puki. ¹⁷ Nti nti pa sɛyɛsəyɪ təw wakələyɪ yələa kɛ teitei kɛ ɪsu sɔlv sɔlvkɔyɔ sɛmote taa tə. Faacinaa mpe pa lataa taa wɛyɛle na Himenee na Filɛɛti. ¹⁸ Yələa pane pa ləyɔ tampana təm na lumaya waali kɛ, haləna pá sɛyɛsəyɪ

si tá səttaa fem təm tema tɛɛv. Na pa seɣesəŋ inɛ ɪ tusa lɛlaa na pá yele lso sɛɛv. ¹⁹ Paa na mpv lso su kite nte tɔ tɔ səŋa m̄púyú tam ké teu ké tɔca. Na pə ŋmaa tɔ tɔɔ si: Tacaa nyəmə mpa pa ké ɪ yəlaa tɔ. Na tɔtɔ si: Pa təna mpa pa yaa pa təyi Tacaa yəlaa tɔ pə wɛɛ si paa kisi ɪsayatv lapv ké.

²⁰ Tonɔtv təyaya wɛv mpv tɔ, pə taya wontu nti pa lupəna wula yaa liyitee nyəɣətv tɔ tɔ tike ke pa lakəna ka taa. Ama tɔyɔ nyəntv na cɔyɔ nyəntv wɛɛ tɔtɔyɔ na pá lakəna pə təna. Pa sukɪ lentɪ ké na pá lakəna fɛɛɛ kuyaku kuyaku, ulɛna pə kaasi na pá lakəna lentɪ ke paa ifemle nte. ²¹ M̄púyú pə wɛɛ na yulɔ, ye n kisa ɪsayatv nti tɔ tɔm ma yəɣɔtaa tɔyɔ lapv, n wɛ teitei ɪsu wontu nti pa suwa na pá ləsəyi fɛɛɛ kuyaku tɔyɔ. Mpi tɔ nyá caa tənna-ŋ, na n waasəyi-ɪ ké. Na n muna pa lana-ŋ paa təmle kɔpantɛ nte. ²² Se ifeputu kɔnyuləŋ ɪsayəŋ. Lɔkɪ tam si n̄ təŋ siyisuyɔ, na n̄ tɛ lso na nyá taa, na n̄ sɔləyi nyá yəlaa lɛlaa, na nyá na mpa pa təŋəyi Tacaa na luyɔ kɔlɔmɔyɔ tɔ ɪ maya teu, pɔlv ɪ taa yasɪmɛ. ²³ Yele hɔm ke kɔmɛlɔtəmnaa na kpaɪ nyəntv pə tɔɔ. Nyá mayamaya n nyəmə si yoou ke tɔm ɪsu mpv tɛɛsəɣəna. ²⁴ Pəyele Tacaa təmle tv ná wɛɛ tɔ pə fɛɪ si ɪ ká wɛɛ yoolu. Ama ɪ ká wɛɛ wei ɪ tɔm yəlaa təna caaki tɔyɔ, na ɪ ká wɛɛ wei ɪ pəsa lɛlaa ke seɣesɔyɔ na suulu hólóyú tɔ. ²⁵ Na ɪ ká seɣesəyi mpa paa nukəna-ɪ tɔ tɔpamm tɔpamm. Ntanyɪ lso ká yele na pá layasi na pá tisi tampana. ²⁶ Pələyɛ paa məli yaasi kɔpəŋ taa, na pá kpɛɛ pa təyi lləɣəv nyəpa nyəpətv nti na ɪ kpa-wɛ na ɪ ŋmakələyi-wɛ na pá lakɪ ɪ luyɔ nyəntv tɔ tɔ taa.

3

Kantəkaya kuyeeη

¹ Tōōsi teu si pə təna pu la katε ke səsəm ke kuyeeη kantəkaya nyəη taa. ² Pə taγa pulv, yəlaa ka wεε mpa paa ka nyōōη na pa maγamaγa pa leleη pεεkuyv tō, liyitee isəle taa ké paa nyənəyi. Paa hō pa ti, na paa la isəcav. Paa yōγōti Isō tōō ké isayatu, pa kaa seeki pa caanaa. Paa la fōfειnaa, pa kaa seeki Isō. ³ Paa la təkati, pa kaa wεena lelaa pətōtəle. Paa la nōōheε tee kuulaa na mpəle teləsəlaa na nyan nyəma. Pa kaa sōōli kōpantu. ⁴ Paa la kəlōmōtō nyəma na pāáná nyəma. Paa saη pa ti, na paa yele Isō na pá paasəna mpi pə heesəyi pa laηa tō tike. ⁵ Paa cεsi m̄p̄ȳȳ isō isō ké si pa tēηəyi Isōsεele mpaav pəyele pa kv pə toma ke pa taa. Yele yəlaa isu mpv pə takanaa. ⁶ Pa taa lelaa cēηəγəna teesi taa na pá puγusiγi alaa mpa pu kantələyi na pá teela isayatu na konyuləη inu i təna i kuyi-wε tō. ⁷ Pə alaa pεekəyi tam ké si pá seγesəyi-wε, p̄c̄ó paa pa seγesa-wε, paa pəsəyi na pá cəkəna tampana naali. ⁸ Isu Yaneesi na Yampələε paa kpeesəna Moisi tō, mpv tōtəγō yəlaa pane pa kpeesəγəna tampana. Pa ləmayasεε səpaya pa Isōsεele ta tēη. ⁹ Pa nyvγv kaa tasa kvlvγv, mpi tō pu kuli pa waali ké na yəlaa təna cəkəna si pa ké kumeleməη. Yaneesi na Yampələε pa nyəntv ka lapa m̄p̄ȳȳ teitei ké.

Nti Timotee ká lakı tō

¹⁰ Ye nyá ilε n tēηa ma seγesvγv təna, na ma yaasinaa, na mpi pə lapv maa tv ma lotu taa tō, na isəna ma tēma ma taa na Isō tō, na ma suulu, na isəna ma sōōləyi lelaa tō, na ma isəle seesvγv ¹¹ ke ma konyəntəγōlenaa na ma wahalanaa taa. Pəpōtv

fei lelen, ma paasaa ké na má tɔgɔ kɔnyɔmɔh kɛ Antiyɔka na lɔkɔnyɔm na Lisitɔla, na nyá mayamaya n nyɔmá mpɔ. Ama Tacaɔ yapa-m pɛ tɛna pɛ taa. ¹² Aai m̀p̀ỳg̀ỳ pɛ tu wɛɛ, mpa pa sɔɔlaa si pá na Yesu Kilisiti pá kɛnti na pá nuna Iso ké pa tɛnte tɛna taa tɔ m̀p̀ỳg̀ỳ paa tɔgɔ-wɛgɛ kɔnyɔh. ¹³ Ama pɛ kaasa asaɔaa na puɔusilaa tɔ pɛle pa isayatu kaa wɛɛ tɛnaya. Paa puɔusiyi lelaa kɛ m̀p̀ỳg̀ỳ na pá kɛɛna pa mayamaya tɔtɔ na pá puɔusiyi. ¹⁴ Ama nyá iɛ, nyaa tɔki teu kɛ sɛgɛsɔgɔ hku pa sɛgɛsa-h na h mu-kɔ na n tɛma-kɔ na nyá taa tɔ. Tɔɔsi mpa paa sɛgɛsa-h sɛgɛsɔh inɛ tɔ pa tɔɔ. ¹⁵ Na h tɔɔsi tɔtɔ si hatuu nyá pɛcaatu kɛ n nyɔmá Iso Tɔm nanɛ nyɛntɔ, na nti tɔ pɛsɛgɛna na tɛ ha-h layatu nti n ká lana na h tɛ nyá taa na Yesu Kilisiti na pɛ ya nyá nyɔgɔ tɔ. ¹⁶ Iso yelina na pá hmaa i tɔm kɛ takɛlasɛ taa. Na tɔ waasɛgi yɔlaa, pɛ taya pulɔ, tɔ sɛgɛsɛgi-wɛ na tɛ kisiɔina-wɛgɛ pɔpɔtɔ, na tɛ tayanɛgi-wɛgɛ timpi timpi pa pɛntɛgi tɔ, na tɛ h́ĺĺǵi-wɛgɛ isɛna paa tɛh tampana mammam kɛ pa kɔlapɔtɔ taa tɔ. ¹⁷ Tɛ laki m̀p̀ỳg̀ỳ si tɛ tayanɛgi Iso yɔlaa na pá te teu, na pá taa lan mpi paa lana pa tɛma kɔpana tɔ.

4

¹ Ma heeliyi-h na isɛle kɔsɛɛmlɛ kɛ Iso na Yesu Kilisiti wei i ká hɔɔna weesugɔ nyɔma na sɛtaa kɛ tɔm tɔ pa isentaa, na Yesu Kilisiti inɛ i kɔnte na i kawulaya pɛ tɔɔ si, ² h́ laki Iso waasɔ, nyaa sɛɛsi isɛle te, paa pɛ maya-h paa pɛ ta maya-h. Kaana-wɛ na h la na pá mu-ti. Kalɔgɛna-wɛgɛ timpi timpi pa pɛntɛgi tɔ. Sɛgɛsɛgi-wɛ na suulu sɔsɔ na pɛ sɔɔsi-wɛgɛ apalɔtɔ. ³ Pɛ taya pulɔ tɔɔ, pu kɔɔ na pɛ kɛɛsi waatu nɔgɔlɔ tɔ, yɔlaa kaa caa si pá tasa sɛgɛsɔh

kuɔpaŋ wei ɪ waasəɣi yɔlaa tɔɔ mɔyɔ tɔtɔ. Ama pa mayamaɣa pa konyulɔŋ ke pa tɔŋəɣi, na pɔ koti seɣesɔlaa payale na pele pɔ seɣesi-wɛɣe ntiwe ntiwe pa caa pɔ nukɪ tɔ. ⁴ Paa kisi tɔm tampana nyəntɔ, na pɔ paasəna sɔsaa taa kpai tɔmnaa. ⁵ Ama nyá ɪle, kpa nyá tɔɣi pə tɔna pə taa. Kantələɣi konyəntɔɔlɔnaa taa. La Laapaali Kuɔpaŋ kpaallu tɔmlɛ. Paasəna nyá tɔmlɛ tənaya teu tətetete ɪsu ɪsɔ tɔmlɛ tɔ laki tɔ.

⁶ Tɔɔ, ye ma ɪle wule nte paa lana-m kɔtaya tɔ tɔ talaa ké, ma kuyaku kukpemuɣu talaa. ⁷ Ma yoowa tɔcam. Ma sewa na má tala ma tənaya. ɪsɔ ké ma tɔmna ma taa ké tam. ⁸ Na pənente tampana tɔŋlaa teeli ntenuɣu taŋna-m, ŋkuyɔ Tacaɔ wei ɪ tɔŋəɣi tampana na ɪ huɔkəna tɔ ɪ ká ha-m kuyaku ŋku ku wule. Na pə taɣa ma tike ke ɪ ká ha, ama na pa tɔna mpa pa caɣaa na pɔ nyulɔɣi ɪ kɔntɛ wule tɔ.

Pɔɔli lɔlaa na ɪ tɔkɔlaa

⁹ La kookali na ɲ kɔɔ ma kin ke lɔŋ. ¹⁰ Mpi tɔ Temasi sɔɔla kayana antulinya ɪne ɪ nyəntɔ ké na ɪ lɔ-m na ɪ tɛna Tesaloniki. Kələesəŋ ná tɛna Kalatɪ na Titɔ ɪleɣe Talamatii. ¹¹ Luku tike ke pə yelina-m. Ye n kɔŋ kpeŋna Maləki na nyá na-ɪ ɪ kɔɔ, ɪ ka səŋna-m ma tɔmlɛ. ¹² Ma tila Tisiki ɪleɣe ɪfeesu. ¹³ Ma yela ma kpai ke Kaləpusi tɛɣe Tuluwasɪ, ye n kɔŋ ɪle n kpeŋna na ɲ kɔna. Kpeŋna tɔtɔɔ ma takəlasɪ, na nsi ma tu kəla nyuluyɔ tɔɔle tɔnəŋ nyənsɪ.

PIPI LI USO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377